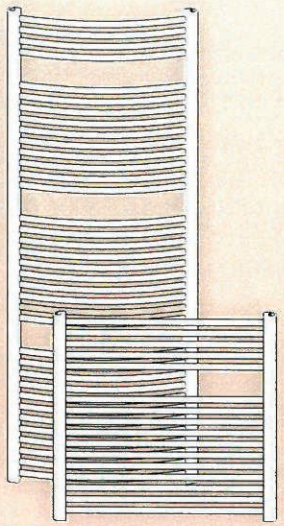


EN 442 EURONORM

CE

DEKRA

concept

Distributor v ČR:
Ptáček velkoobchod a.s.
Tyršova 647, Modřice 664 42

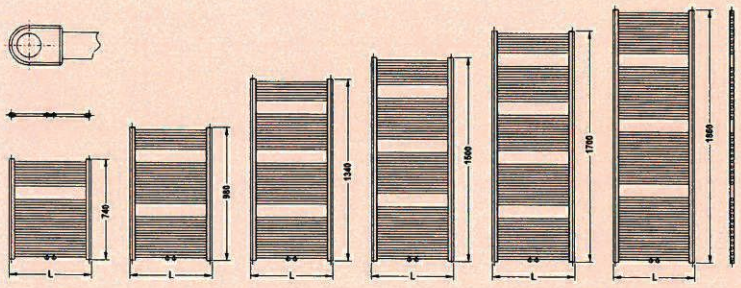
MADE IN EU

Distributor v SR:
Ptáček veľkoobchod a.s.
Vajnorská 140, Bratislava 834 01

Přehled produktů / Prehľad produktov / Products summary / Produktübersicht

CONCEPT 100 KTKM

Radiátor rovný se středovým připojením
Radiátor rovný so stredovým pripojením
Radiator straight with middle connection
Heizkörper gerade mit Mittelanschluss

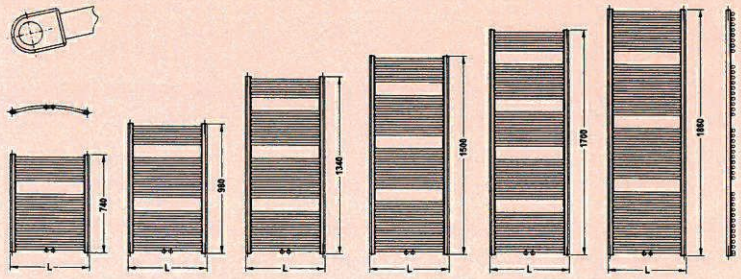


Připojení vnitřní závit
Pripojenie vnútorný závit
Female thread connection
Anschluss Innengewinde

6 x G1/2

CONCEPT 100 KTOM

Radiátor prohnutý se středovým připojením
Radiátor prehnutý so stredovým pripojením
Radiator curved with middle connection
Heizkörper gebogen mit Mittelanschluss



Připojení vnitřní závit
Pripojenie vnútorný závit
Female thread connection
Anschluss Innengewinde

6 x G1/2

MT:SO3141

Návod k použití

Otopné tělesa lze použít k vytápění obytných budov, kanceláří a provozů s normální relativní vlhkostí. Je zakázáno je používat v místnostech s vysokou relativní vlhkostí, v prostorách nedostatečně větraných, a prostorách s vysokým stupněm korozivní agresivity podle DIN 55 900, jako jsou bazény, myčky aut, veřejná WC, atd. Rovněž je zakázáno je umisťovat ve stavbách, které nebudou hned první rok po jejich realizaci či modernizaci vytápěny. Tělesa musí být instalována v uzavřené teplovodní otopné soustavě zabezpečené expanzním a pojistným zařízením. Je nutné dodržet tyto hlavní znaky kvality vody: rozsah pH 8.5-9.5 (platí pro soustavu neobsahující hliník), celková tvrdost vody (obsah Ca + Mg iontů) do 1 mmol/l , solnost v rozmezí 300-500 µS/cm a obsah kyslíku max. 0,1 mg/l. Otopná soustava musí být nepřetržitě naplněna vodou. V případě poruchy je nutné zkrátit dobu opravy na nezbytně nutnou a po dokončení okamžitě otopnou soustavu znovu naplnit. Otopná tělesa musí být skladována v suchých uzavřených skladech, jejich skladování na otevřených a nekrytých prostranstvích je nepřípustné. Rovněž pro jejich přepravu, lze použít pouze dopravní prostředky se zakrytou přepravní plochou. Povrch otopných těles může být čištěn pouze běžnými vodou ředitelnými čisticími prostředky, ne silně alkalickými nebo kyselými, bez obsahu abrazivních příměsí a organických rozpouštědel.

Návod na použitie

Vykurovacie telesá možno použiť na vykurovanie obytných budov, kancelárií a prevádzok s normálnou relatívnou vlhkosťou. Je zakázané ich používať v miestnostiach s vysokou relatívnou vlhkosťou, v priestoroch nedostatočne vetraných, a priestoroch s vysokým stupňom korozívne agresivity podľa DIN 55 900, ako sú bazény, umývačky áut, verejná WC, atď. Taktiež je zakázané je umiestňovať v stavbách, ktoré nebudú hneď prvý rok po ich realizácii či modernizáciu vykurované. Telesa musí byť inštalovaná v uzatvorenej teplovodné vykurovacej sústave zabezpečené expanzným a poistným zariadením. Je nutné dodržať tieto hlavné znaky kvality vody: rozsah pH 8,5-9,5 (platí pre sústavu neobsahujúce hliník), celková tvrdosť vody (obsah Ca + Mg iónov) do 1 mmol / l, solnosť v rozmedzí 300-500 µS/cm a obsah kyslíka max 0,1 mg / l. Vykurovacia sústava musí byť nepretržite naplnená vodou. V prípade poruchy je nutné skrátiť dobu opravy na nevyhnutne nutnú a po dokončení okamžite vykurovaciu sústavu znovu naplniť. Vykurovacie telesá musia byť skladované v suchých uzavretých skladoch, ich skladovanie na otvorených a nekrytých priestranstvách je neprípustné. Aj pre ich prepravu, možno použiť iba dopravné prostriedky so zakrytou prepravné plochou. Povrch vykurovacích telies môže byť čistený len bežnými vodou riediteľnými čistiacimi prostriedkami, nie silne alkalickými alebo kyslými, bez obsahu abrazívnych prímesí a organických rozpúšťadiel.

15/07

Instructions for use

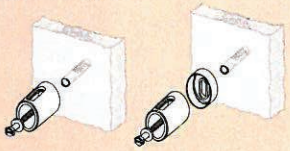
Towel rail radiators can only be used to heat residential buildings, offices and business premises with a normal relative humidity. It is forbidden to use them in rooms with high relative humidity, in rooms which are not sufficiently ventilated and in rooms with a high level of corrosivity pursuant to DIN 55 900 such as swimming pools, car wash facilities, public toilets, etc. It is also forbidden to install them in buildings which will not be heated immediately in the first year after their completion or renovation. The radiators must be installed in a closed heating system protected with an expansion or safety device. The following main water quality attributes must be adhered to: pH range 8.5-9.5 (this applies for systems which do not contain aluminium), overall water hardness (content of Ca + Mg ions) up to 1 mmol/l, salinity within the range 300-500 µS/cm and oxygen content max. 0.1 mg/l. The heating system must be constantly filled with water. In the event of any defect, the repair time must be shortened to the absolute minimum and when finished the heating system must be refilled immediately. Radiators must be stored in dry and closed spaces. Storage outside in an uncovered area is not permissible. For their transportation only vehicles with a covered goods space may be used. The surface of the radiators may only be cleaned with regular water-soluble cleaning agents, not strong alkaline or acidic ones, with no abrasive additives or organic solvents.

Gebrauchsanweisung der

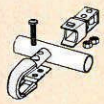
Die Heizköper können zum Beheizen von Wohngebäuden, Büros und Betrieben mit einer normalen Luftfeuchtigkeit verwendet werden. Es ist verboten, sie in Räumen mit einer hohen Luftfeuchtigkeit, in unzureichend belüfteten Bereichen sowie in Bereichen mit einer hohen Stufe der Korrosionsaggressivität gemäß DIN 55 900, wie Pools, Autowaschanlagen, öffentliche WC's usw. zu verwenden. Ebenso ist es verboten, sie in Gebäuden unterzubringen, die nicht gleich das erste Jahr nach ihrer Realisierung oder Modernisierung beheizt werden. Die Körper sind in einem geschlossenen Warmwasser-Heizsystem zu installieren, das mit einer Ausgleichs- und einer Sicherungsanlage gesichert ist. Es sind folgende Hauptmerkmale der Wasserqualität einzuhalten: pH-Bereich 8,5-9,5 (gilt für ein System, das kein Aluminium beinhaltet), Gesamthärte des Wassers (Gehalt von Ca + Mg-Ionen) bis 1 mmol/l, Salzgehalt in einer Spanne von 300-500 µS/cm und Sauerstoffgehalt max. 0,1 mg/l. Das Heizsystem muss ununterbrochen mit Wasser gefüllt sein. Im Falle einer Störung ist die Zeit der Reparatur auf das unerlässliche Minimum zu verkürzen und das Heizsystem nach Beendigung umgehend wieder zu füllen. Die Heizkörper sind in trockenen und geschlossenen Lagern unterzubringen, ihre Lagerung in offenen und unüberdachten Bereichen ist unzulässig. Ebenso sollten für ihren Transport lediglich Transportmittel mit einer abgedeckten Transportfläche verwendet werden. Die Oberfläche der Heizkörper darf lediglich mit herkömmlichen wasserlöslichen Reinigungsmitteln gereinigt werden, ohne einen Gehalt von abrasiven Zusätzen und organischen Lösungsmitteln. Mit stark alkalischen oder sauren Reinigungsmitteln dürfen die Heizkörper nicht in Berühung kommen.

Upevnění / Upevnenie / Mounting / Befestigung

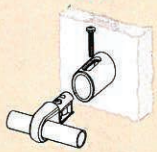
1. KTKM KTOM



2.

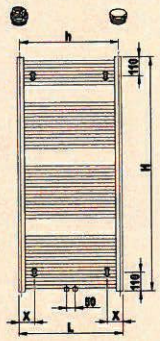


3.



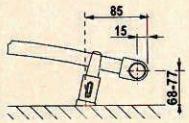
CE		11 NB: 1015 CZ25255843 Číslo PoV/ Number DoP: 19-2013 (https://sites.google.com/site/concepttradiators) EN 442-1: 2014 Označení výrobku / Type of appliance CONCEPT 100 (KTK, KTKM, KTO, KTOM) Tepelné soustavy v budovách / Heating systems in buildings							
Reakce na oheň / Reaction to fire		A1							
Uvolňování nebezpečných látek / Release of dangerous substances		VYHOVĚLA NORMĚ / NONE							
Zkušební přetlak / Pressure tightness		1.3 x MOP							
Odolnost proti přetlaku / Resistance to pressure		1,6 x MOP							
Maximální provozní tlak / Maximum operating pressure (MOP)		1000 kPa							
Teplota povrchu / Surface temperature		Maximum 110°C							
Jmenovitý tepelný výkon / Rated thermal outputs	L (mm)		450		600		750		
	Φ (W)		Φ_{70}	Φ_{50}	Φ_{70}	Φ_{50}	Φ_{70}	Φ_{50}	
	H (mm)	740	303	190	392	208	476	254	
		980	392	207	506	268	617	327	
		1340	535	282	691	365	843	446	
		1500	605	319	781	412	953	504	
		1700	697	367	901	476	1098	581	
		1860	776	409	1003	530	1223	648	
Tepelný výkon za odlišných provozních podmínek (charakteristická rovnice) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	Charakteristická rovnice ϕ (W)		L (mm)						
			450		600		750		
	H (mm)	740	$\phi=2,39 \times \Delta T^{1,34}$		$\phi=3,19 \times \Delta T^{1,31}$		$\phi=4,01 \times \Delta T^{1,29}$		
		980	$\phi=3,08 \times \Delta T^{1,34}$		$\phi=4,08 \times \Delta T^{1,33}$		$\phi=5,10 \times \Delta T^{1,31}$		
		1340	$\phi=4,17 \times \Delta T^{1,34}$		$\phi=5,47 \times \Delta T^{1,34}$		$\phi=6,79 \times \Delta T^{1,33}$		
		1500	$\phi=4,73 \times \Delta T^{1,34}$		$\phi=6,20 \times \Delta T^{1,34}$		$\phi=7,70 \times \Delta T^{1,33}$		
		1700	$\phi=5,47 \times \Delta T^{1,34}$		$\phi=7,19 \times \Delta T^{1,33}$		$\phi=8,91 \times \Delta T^{1,33}$		
		1860	$\phi=6,10 \times \Delta T^{1,34}$		$\phi=8,02 \times \Delta T^{1,33}$		$\phi=9,94 \times \Delta T^{1,33}$		
Odolnost / Durability as:									
Odolnost vůči korozi / Resistance against corrosion		Bez koroze po 100 h ve vlhkém prostředí/ No corrosion after 100 h humidity							
Odolnost vůči malému nárazu / Resistance against minor impact		Třída 0 / Class 0							

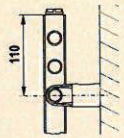
Pozice uchycení
Pozícia uchycenia
Position of brackets
Pozition der Konsole



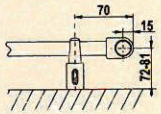
X = 70 ..... KTKM
X = 85 ..... KTOM

CONCEPT 100
KTOM





CONCEPT 100
KTKM



CONCEPT 100

Typ/Typ Type/Type	L (mm)	H (mm)	h (mm)
KTKM 450/740	450	740	420
KTKM 600/740	600	740	570
KTKM 750/740	750	740	720
KTKM 450/980	450	980	420
KTKM 600/980	600	980	570
KTKM 750/980	750	980	720
KTKM 450/1340	450	1340	420
KTKM 600/1340	600	1340	570
KTKM 750/1340	750	1340	720
KTKM 450/1500	450	1500	420
KTKM 600/1500	600	1500	570
KTKM 750/1500	750	1500	720
KTKM 450/1700	450	1700	420
KTKM 600/1700	600	1700	570
KTKM 750/1700	750	1700	720
KTKM 450/1860	450	1860	420
KTKM 600/1860	600	1860	570
KTKM 750/1860	750	1860	720
KTOM 450/740	445	740	415
KTOM 600/740	595	740	565
KTOM 750/740	745	740	715
KTOM 450/980	445	980	415
KTOM 600/980	595	980	565
KTOM 750/980	745	980	715
KTOM 450/1340	445	1340	415
KTOM 600/1340	595	1340	595
KTOM 750/1340	745	1340	715
KTOM 450/1500	445	1500	415
KTOM 600/1500	595	1500	595
KTOM 750/1500	745	1500	715
KTOM 450/1700	445	1700	415
KTOM 600/1700	595	1700	595
KTOM 750/1700	745	1700	715
KTOM 450/1860	445	1860	415
KTOM 600/1860	595	1860	595
KTOM 750/1860	745	1860	715